



MONITORUL MUNICIPIULUI

CLUJ

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA :

Cluj, Primăria, camera Nr. 4.

Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

ABONAMENTUL :

Pe un an Lei 150.—

Prețul unui exemplar Lei 5.—

Un număr vechi Lei 10.—

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

Cuprinsul.

- Hotărârile Comisiei Interimare. (extras și rezumat)
- Lege privitoare la pensionarea funcționarilor publici.
- Publicațiuni oficiale de interes general.
- Deciziunea Directoratului Ministerial al Ardealului referitoare la Convocarea consilierilor, — pentru constituirea Consiliului Municipiului Cluj.
- Ordinea de zi pentru ședința de Constituire a Consiliului Municipiului Cluj.
- Bilanțul pe anul 1929 a Cercului de studii și ajutorarea funcționarilor Municipiului Cluj.
- Informațiuni.



CLUJ,
TIPOGRAFIA BARIȚIU, STR. I. C. BRATIANU 13.
1930.

Hotărârile Comisiei Interimare

(Extras și resumat)

Ședința din 20 Mai 1930.

— Se aprobă contractul încheiat cu firma Ștefan Pop instituit de pompe funebre, referitor la înmormântarea săracilor (Nr. 10.924—1930).

— Se hotărăște perceperea taxei de 1 Leu, pentru ocuparea scaunelor din parcul „Regele Mihai I.” și Piața Unirii. (Nr. 10.002—1930).

— Se aprobă repararea asfaltului în Piața Mihai Viteazul, prin serviciul tehnic. (Nr. 10.977—1930).

— Se hotărăște punerea în aplicare a art. VI. din Decretul de grațiere cu Nr. 1468 din anul 1928 și față de cei condamnați pentru contravenții industriale. (Nr. 22.394—1930).

— Se aprobă supra asigurarea clădirilor dela Arena portivă a orașului, la Ministerul de Interne, Cassa fondurilor speciale, cu suma de lei 657.000. (Nr. 8828—1930).

— Se ordonanțează suma de lei 20.489 firmei Dezideriu Blau pentru lucrări de compactorie executate pe seama Primăriei. (Nr. 8152—1930).

— Se aprobă contul de gestiune pe luna Martie 1930. (Nr. 8731—1930).

— Se aprobă impunerea taxelor de hotel pentru călători, în suma de lei 451.147. (Nr. 10.123—1930).

— Se aprobă câte un ajutor de lei 100 lui Bela Kovacs, Francisc Szabo, văd I. P. Alvis și văd. I. Ioan Szabo. (Nr. 9800—1930).

— Se ia act de inspecția făcută la casierile biroului populației, biroului servitoarelor, casieriei centrale și percepției Municipiului. (Nr. 11.297, 11.185, 11.323, 11.135—1930).

— Se aprobă gestiunea Direcțiunii Abatorului pe luna Februarie 1930 cu suma de lei 410.683 și pe luna Martie 1930 cu suma de lei 489.232. (Nr. 6946 și 9170—1930).

— Se ordonanțează suma de lei 105.067 d-lui A. Mureșan pentru alimentarea ucenicilor din căminul din Calea Moșilor Nr. 76, în luna Martie 1930. (Nr. 10.989—1930).

— Se aprobă un ajutor de lei 10.000 Școalei comerciale superioară de fete din Cluj. (Nr. 11.240—1930).

— Se ordonanțează suma de lei 83.794 d-lui H. Niculescu, pentru alimentarea internilor din azilele de săraci, în luna Aprilie 1930. (Nr. 10.483, 10.484, 10.485—1930).

— Se ordonanțează suma de lei 135.000 pentru întreținerea școalei de ucenici industriali, în luna Aprilie 1930. (Nr. 10.047—1930).

— Se ordonanțează suma de lei 54.957 d-nei Veturia Pop pentru alimentarea internilor din Spitalul

epidemic al Municipiului, în luna Aprilie 1930. (Nr. 10.262—1930).

— Sa ia act de înscrierea sumei de lei 1,050.000 la art. 8 a bugetului anului 1930. (Nr. 7718—1930).

— Se aprobă șofeurilor și șefilor de gardă pompieri câte o indemnizație specială de lei 1440 lunar, începând cu data de 1 Ian. 1930 pentru serviciul suplentar, ce prestează. În acest scop se prevede suma de lei 140.000 în bugetul anului 1930. (Nr. 8899—1930).

— Se hotărăște încredințarea d-lui Ing. Lakatoș cu girarea lucrărilor Serviciului întreprinderilor, până la expirarea concediului d-lui Ing. A. Pop șeful serviciului.

— Se adjudecă furnizarea materialelor și sculelor necesare Atelierului central al Primăriei, firmelor Babos et. Co. cu suma de lei 32.419, firmei Garabeth cu suma de lei 19.845, firmei Weinrich et. Zapffe cu suma de lei 37.460, firmei „Transilvania”, cu suma de lei 35.500, firmei Segesvari, cu suma de lei 9740 și firmei „Victoria” cu suma de lei 1380.

Ședința din 23 Mai 1930.

— Se adjudecă închirierea localului de prăvălie Nr. 4 din edificiul Primăriei din Calea Regele Ferdinand Nr. 28 A. firmei Bogdan și Puiu cu o chirie anuală de lei 60.000. (Nr. 11.763—1930).

— Și închirierea localului de prăvălie Nr. 5 din acelaș edificiu, D-nei Erna Pop n. Boroș cu o chirie anuală de lei 78.000. (Nr. 11.764—1930).

— Se aprobă reprimirea în serviciu a d-lui Valer Anisiu cu data de 1 Februarie a. c. cu salariu de bază lunar de lei 750. (Nr. 17.845—1930).

— Comisia int. hotărăște, dimiterea din serviciul Primăriei, cu data de 1 Iulie 1930 a următorilor funcționari angajați cu titlu provizoriu, cari nu întrunesc condițiunile de admisibilitate în funcțiuni publice: Ana Albu, Elena Bucur, Maria Feneșan, Maria Hoțiu, Maria Mureșan, Maria Borza agente la Serv. financiar, apoi Elena Turturean agentă la circ. V-a adm. și Ana Suciuc agentă la circ. II-a administrativă. (Nr. 11.598—1930).

— Se hotărăște punerea în retragere cu data de 1 Iunie 1930, pentru arangarea drepturilor la pensie, a funcționarilor Primăriei, cari cad sub prevederile Legii privitoare la pensionarea funcționarilor publici apărută în „Monitorul oficial” Nr. 91 din 26 Aprilie 1930. (Nr. 11.598—1930).

— Se ordonanțează suma de lei 16.000 restaurantului „Lido” din Cluj, pentru gustarea servită cu ocazia recepției dela Primărie, ce a avut, loc cu prilejul luării în primire și intrării în funcțiunea de

Director Ministerial al Ardealului a d-lui Prof. dr. Valer Moldovanu. (Nr. 11.625—1930).

— Se ordonă suma de lei 139.750 oficiului telefonic central din Cluj, ca taxă de abonament pe anul 1930, pentru posturile telefonice instalate la serviciile Primăriei Municipiului. (Nr. 9546—1930).

Ședința din 27 Mai 1930.

— Se aprobă redevența pentru gazul aerian pe anul 1929 în suma de lei 377.594. (Nr. 8493—1930).

— Se ia la cunoștință raportul serv. contabilității, referitor la rezultatele licitațiilor ținute la diferite case de imprumut pe amanet, din Cluj.

— Se aprobă extragerea nisipului, de pe malul stâng al Someșului vis-à-vis de parcul „Regele Mihai I.” suprafața fiind limitată prin serviciul tehnic.

— Se încredințează dl Ing. Ștefan Lakatoș cu supravegherea depozitului Serviciului tehnic (Nr. 11.016—1930).

— Se aprobă contractul încheiat cu dl Victor Ciato referitor la construirea unui chiosc în Calea Regele Ferdinand colț cu str. Dacia. (Nr. 11.959—1a30).

— Se aprobă contractul de arendare referitor la terenul, ce iese din linia de aliniere a str. Dogarilor. (Nr. 11.842—1930).

— Se aprobă contractul de închiriere încheiat cu dl Alex. Fehér referitor la localul din Calea Decabal 1. (Nr. 8738—1930) și contractul încheiat cu dl Gavril Onișor referitor la localul de prăvălie din Piața Unirii Nr. 2.

— Se aprobă contractul de chirie încheiat cu D-na Zoe Mezei referitor la localul din Piața Unirii Nr. 2. (Nr. 8659—1930).

— Se aprobă contractul de chirie încheiat cu d-na vād. I. Ștefan Fehér referitor la localul din str. Memorandului Nr. 21. (Nr. 8665—1930).

— Se aprobă contractul de chirie încheiat cu dl Nicolae Roșca referitor la localul de prăvălie din str. Regina Maria Nr. 2. (Nr. 8662—1930).

— Se aprobă contractul de chirie încheiat cu dl Emil Bucur referitor la localul din Piața Mihai Viteazul Nr. 35. (Nr. 10.340—1930).

— Se aprobă contractul de chirie încheiat cu dl Eugen Mezei referitor la localul din str. Regina Maria Nr. 2. (Nr. 8660—1930).

— Se aprobă contractul de chirie încheiat cu dl Dumitru Vonica referitor la localul din str. Regina Maria Nr. 2. (Nr. 5026—1930).

— Se modifică hot. Nr. 11.220 din 23 Mai 1930 în sensul că se aprobă d-lui Ioan T. Pop reducerea chiriei dela 36.000 lei la 26.000 lei, anual. (Nr. 11.220—1930).

— Se aprobă prenotarea sumei de lei 700.000 în bugetul anului 1930 pe seama azilului de vagabonzi. (Nr. 12.130—1930).

— Se concediază pensionarii menținuți provizoriu în serviciu, ca diurniști: Ioan Boroș, Teodor Părcălab, Teodor Martin și Ludovic Pataki. (Nr. 12.140—1930).

— Se ia act de raportul d-lui dr. Dionisiu Pop primjurisconsultul Primăriei, referitor la rezultatul procesului desbătut în ziua de 23 Mai a. c. la Curtea de Apel în chestiunea fostului director al Uzinei de apă, Iosif Savu Nr. 12.149—1930).

Ședința din 30 Mai 1930.

— Se aprobă închirierea frizeriei dela Baia de vară a Municipiului pe sezonul de vară 1930, d-lui Bela Karoly, cu chirie de lei 3000 pentru întreg sezonul și d-nei V. Sâncrăian cabina de fotograf cu chirie de lei 2000 pentru întreg sezonul. (Nr. 12.336, 9772—1930).

— Se ordonă suma de lei 12.840 interese pe timpul dela 19 I. — 29 IV. 1930, pentru datoria cambială de lei 350.000 la Banca „Albina”. (Nr. 10.162—1930).

Ședința din 3 Iunie 1930.

— Se primește demisia din serviciu cu data de 1 Iulie 1930 a d-șoarei Rozalia Megyesi dactilografă (Nr. 12.554—1930).

— Se aprobă executarea hotărârii Nr. 1199—1930 referitoare la numirea d-lui dr. Ioan Sima, ca jurisconsult al Primăriei. (Nr. 12.320—1930).

— Se aprobă prevederea sumei de lei 30.000 în bugetul anului 1930, pentru recensământul populației, ce urmează a se face în anul curent, și a sumei de lei 100.000 pentru imprimarea biletelor de piață necesare pe anul 1930. (Nr. 11.963, 10.223—1930).

— Se interzice casieriei centrale a Municipiului de a executa operațiuni de detrageri lunare, din retribuțiile funcționarilor Primăriei, pentru anumite firme comerciale, cari oferă funcționarilor diferite mărfuri pe lângă plata costului în rate lunare.

— Se ordonă suma de lei 60.000 tipografiei „Guttenberg” pentru imprimate furnizate conf. hot. Nr. 7718—1930. (Nr. 12.549—1930).

— Se aprobă o subvenție de lei 20.000 societății „Scriitorilor români”. (Nr. 12.645—1930).

— Se aprobă gestiunea biroului cimitirului public în luna Martie 1930, cu suma de lei 52.355. (Nr. 12.134—1930).

— Se aprobă încheierea exercițiului 1928 cu un sold de lei 22.729⁴⁵ și a bilanșului anului 1928 cu un profit de lei 60.941.076¹⁵. (Nr. 7760—1930).

— Se aprobă câte un ajutor de lei 300 studenților Alex. Borcea și Nicolae Vântu. (Nr. 12.553—1930).

— Se aprobă închirierea și pe mal departe a locuinții din str. Bob 7, d-lui Ioan Giurgiu. (Nr. 10.589—1930).

— Se aprobă prelungirea contractului de chirie încheiat cu vād. I. Iacob Mureșan referitor la chioscul de tutun, din fața Teatrului Național colț cu Piața Ștefan cel Mare. (Nr. 3075—1930).

— Se aprobă ordonarea sumei de lei 6400 pentru cheltueli de primire a medicilor secției sanitare și igienă a Ligii Naționale. (Nr. 11.933—1930).

LEGE

privitoare la pensionarea funcționarilor publici

Art. 1. — Toți funcționarii cari îndeplinesc un serviciu la Stat, fie în administrațiunile centrale sau exterioare ale ministerelor sau ale autorităților dependente de ele, chiar dacă fac parte din corpuri speciale cum și cei din instituțiunile autonome, precum: Regia Autonomă a C. F. R., Casa Muncii C. F. R., Casa Autonomă a monopolurilor. P. A. I. D., Casa pădurilor. Casa Autonomă a drumurilor. Regia Autonomă a P. T. T., Casa școalelor. Casa bisericești și orice alte regii publice comerciale și funcționarii județelor, municipiilor și comunelor, vor putea fi puși în retragere din oficiu pentru a-și regula drepturile la pensii în tot cursul anului 1930 dacă au împlinit 30 ani de serviciu sau au împlinit vârsta de 57 ani și în acest din urmă caz dacă au un număr de ani de serviciu cerut, ca minimum de legea generală de pensii.

Pensionarea acestor funcționari se va face chiar dacă prin legi speciale s'ar cere pentru pensionare orice alte condițiuni sau altă vechime, ori altă vârstă diferită de cea prevăzută mai sus.

Se exceptează dela aceste dispozițiuni militare de orice categorie, magistrații, membrii Consiliului legislativ, membrii și procurorii Curții de conturi, membrii Comitetelor de revizuire, membrii clerului, precum și membrii corpului didactic, cari funcționează la catedrele lor.

Pentru stabilirea cuantumului pensiei funcționarilor cari au împlinit 30 ani de serviciu și pentru a căror scoatere la pensie legea specială prevedea 35 ani de serviciu, se va considera ca împlinită diferența de timp până la 35 ani. Se vor calcula ca ani de serviciu și ca timp util de pensie, până la trei ani, anii în serviciul Statului, județului sau comunei, cu sau fără rețineri și indiferent dacă au fost serviți pe timpul minorității sau majoratului.

Pentru stabilirea cuantumului pensiei funcționarilor cari vor fi scoși la pensie, pentru că au împlinit vârsta de 57 de ani, li se va considera ca ani serviți și diferența de timp ce s'ar fi scurs până la împlinirea vârstei de 60 ani.

Calculul dublu al anilor de război se va face numai la cererea funcționarului pensionat.

Art. 2. — În toate cazurile prevăzute de actuala lege cererea de înscriere la pensie, prin derogare dela legea generală de pensii, se va putea face chiar posterior punerii în retragere, iar drepturile de pensie vor fi stabilite pe data punerii în retragere.

Art. 3. — Orice legi și regulamente contrarii dispozițiunilor de mai sus se abrogă.

Această lege s'a votat de Adunarea deputaților în ședința dela 12 Aprilie anul 1930 și s'a adoptat cu unanimitate de una sută patruzeci și două voturi. Președinte, Șt. Cicio Pop.

(L. S. A. D.)

Secretar, Ilie Rădulescu.

(Publicată în „Monitorul oficial” No. 91 din 26 Aprilie 1930).

PUBLICAȚIUNI OFICIALE ȘI ORDONANȚE

Nr. 2515—1930.

Publicațiune de licitație.

Direcțiunea Uzinelor Comunale de apă Cluj, publică licitație pentru executarea lucrărilor de transformare a edificiului din strada Grigorescu Nr. 47 fosta fabrica de pâine, în sală de mașini.

Planurile, condițiunile generale și caietele de sarcini se pot vedea la Direcțiunea Uzinelor de apă, strada Coșbuc Nr. 2 unde se vor primi și devizele detaliate împreună cu modelul de ofertă.

Ofertele se vor înainta la adresa de mai sus la 15 Iulie a. c. ora 11 a. m.

Se va anexa la ofertă o recipisă despre garanție de 5% depusă în numerar sau efecte de Stat la caseria Dir. Uzinei de apă.

Cluj, 3 Iunie 1930.

Director general:
Ing. Suceava.

No. 11921—1930.

Publicațiune de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs pentru 5 vagoane asfalt mastix (50 tone); 2000 kg. bitum din țară.

Se va depune ca garanție 5% a sumei oferite în numerar sau efecte de stat. Se va anexa ofertei recepisa caseriei orașului despre garanția depusă. Materialul se va furniza imediat după aprobarea definitivă a ofertei dar cel mai târziu până la 15 Iulie a. c.

Caietul de sarcini, devizul și condițiunile speciale se pot primi la Serv. Tehnic (Cluj, Str. Brătianu 25 et. I.) între oara 11—13 a. m.

Licitația se va ține înaintea Comisiei de licitație a Primăriei sala No. 5, în ziua de 18 Iunie a. c. ora 11 a. m.

Cluj, la 28 Mai 1930.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 8395—1930.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj va da în întreprindere pe cale de licitație publică, cu oferte în scris, închise și sigilate pe durată de 3 (trei) ani curățitul și transportul fecalelor din closetele aflătoare în edificiile Primăriei și în cele particulare, unde nu este canalizare și apaduct.

Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiunile cuprinse în art. 88—110 din legea Contabilității publice în **ziua de 3 Iulie 1930, orele 11 a. m.** înaintea Comisiei de licitație, sala de ședințe.

Ofertanții vor depune deodată cu ofertele lor o garanție provizorie egală cu 5 % din valoarea lucrărilor din chestiune, estimată la 180.000 Lei. Condițiunile generale de licitație, caietul de sarcini și tabloul closetelor din clădirile Primăriei se pot vedea în biroul serviciului economic.

Ofertanții vor declara în oferta lor că cunosc și primesc caietul de sarcini și condițiunile de licitație.

Cluj, la 6 Iunie 1930.

Primăria Municipiului Cluj.**Primăria Municipiului Cluj.**

Nr. 10.430—1930.

Publicațiune de licitație.

Municipiul Cluj, dă în întreprindere pe cale de licitație publică, cu oferte în scris închise și sigilate — transportul lemnului de foc din diferite păduri ale Municipiului și anume:

1) Din pădurile Gilău, Luna și Agârbiciu o cantitate de 2940 metri steri.

2) Din pădurea Feleac o cantitate de 1007 metri steri.

3) Din pădurea Lomb o cantitate de 923 metri steri. Transportul din pădurile menționate sub 1, 2 și 3 se va executa în termen de 60 zile, socolit dela data predărei;

4) Din pădurea Muntele Filii o cantitate de cca. 3200 metri steri, executându-se acest transport, în termen de 90 zile socolit dela data predărei.

Licitația se va ține conform cu art. 88—110 din legea asupra Contabilității publice în **ziua de 19 Iunie a. c. ora 11 a. m.** înaintea Comisiunii de licitație, — sala de ședință a Primăriei.

Concurenții vor depune deodată cu ofertele o garanție de 5 % a prețului total cerut, care se va întregi conform legii.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului economic al Primăriei.

Cluj, din ședința Com. Int. ținută la 20 Mai 1930.

Primăria Municipiului Cluj.**Autoritatea Industrială a Municipiului Cluj.**

Nr. 1814—1930.

PUBLICAȚIUNE

Iacob Hochmann propr. fabricii „Tăcâmul”, cu data de 5 Iunie 1930 a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial, pentru fabricarea articolelor de argint, ce se va instala pe intravilanul din str. Gen. Neulcea Nr. 6.

Conform dispozițiunilor cuprinse în §-ul 27 al Art. de lege XVII din 1884 și ordonanței Nr. 5334—922 a Ministerului Industriei și Comerțului Facem atenți pe cei cari îi privește că, planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității Industriale de I-a Instanță, Primăria Camera Nr. 46, în orele oficiale până la 16 Iunie 1930 și că eventualele excepțiuni, contra concesiunii întreprinderii, se pot face verbal, ori în scris, la subsemnatul oficiu, până la pertractare care se fixează pe ziua de 17 Iunie 1930 ora 17 iar la pertractare înaintea comisiei esmisă la fața locului.

Cluj, la 5 Iunie 1930.

Varga m. p.

Șeful aut. ind. de I inst.

Nr. 12.933—1930.

Publicațiune oficială.

Primăria Municipiului Cluj, aduce la cunoștința celor interesați că licitația orală pentru vânzarea a 202 grămezi de crăci, exploatate din pădurea Lomb, publicată pe ziua de 2 Iunie a. c., ce nu a fost ținută din cauza inaccesibilității drumurilor spre pădurea Lomb, se va ține în ziua de 22 Iunie a. c. ora 11 a. m. la cantonul silvic „Lomb“.

Cluj, la 6 Iunie 1930.

Primăria Municipiului Cluj.

ANUNȚ

Subsemnatul am pierdut brevetul industrial Nr. E. 38—1920, eliberat de Autoritatea industrială de I-a instanță a Municipiului Cluj, pentru meseria de cărăuș cu un camion cu tracțiune animală (1 cal).

Prin aceasta îl declar nul în mâinile ori-cui s'ar găsi.

Cluj, la 15 Iunie 1930.

Iosif Mihaly.

Cluj, str. Faurilor Nr. 1.

Deciziunea No. 13775/1930 a Directoratului Ministerial al Ardealului, Cluj, referitoare la convocarea consilierilor aleși și de drept cu vot deliberativ, — pentru constituirea Consiliului Municipiului Cluj.

Noi, Directorul Ministerial al Directoratului Ministerial IV. Cluj,

Având în vedere adresa Comitetului Central de Revizuire No. 1425/930 către Primăria Municipiului Cluj,

Având în vedere dispoziția art. 83 din legea pentru organizarea Administrațiunei locale,

Decidem:

Art. I. Domnii Consilierii aleși și cei de drept, cu vot deliberativ, ai Consiliului Municipiului Cluj, se convoacă de Noi pentru ziua de 20 Iunie a. c. ora 10 dimineața, spre a proceda la constituirea acelui Consiliu Municipal.

Art. II. Serviciul Internelor depe lângă acest Directorat Ministerial este însărcinat cu aducerea la îndeplinire a prezentei Deciziuni.

Data în Cluj, la 6 Iunie 1930.

Director Ministerial:

ss. V. Moldovan.

Șeful Serv. Internelor:
Indescifrabil.

Ordinea de zi pentru ședința de constituire a Consiliului Municipiului Cluj, convocat pe ziua de 20 Iunie 1930.

No. 13161 1930.

În baza deciziunei Directoratului Ministerial IV. Cluj, No. 13775 din 6 Iunie 1930, publicată mai sus, în senzul căreia membrii aleși și de drept ai noului Consiliu Municipal sunt convocați pe ziua de 20 Iunie ora 10 a. m. (Vineri), în Aula Primăriei, — pentru constituire, — potrivit ordinului No. 13774 din 6 Iunie 1930 al aceluiași Directorat Ministerial, avem onoare a Vă comunica următoarea

Ordine de zi:

pentru aceea ședință de constituire.

1. Desemnarea — alegerea — președintelui de vârstă, care va conduce deliberările Consiliului până la intrarea în funcțiune a primarului ales. (art. 83 alin. 3 din Legea pentru org. Adm. locale).

2. Pronunțarea asupra cazurilor de incapacitate, nedemnitate și incompatibilitate a membrilor aleși ai Consiliului. (art. 83 și 84).

3. Depanarea jurământului art. 83, 85 și 86).

4. Alegerea primarului (art. 83, 86 și 146).

5. Stabilirea numărului ajutorilor de primar (art. 148).

6. Alegerea ajutorilor de primar (art. 83, 86 și 148).

7. Alegerea celor 5 membri ordinari și a supleanților în delegațiunea permanentă a Consiliului (art. 197).

8. Alegerea comisiunei de verificare, constătoare din 5 membrii, pe termen de 1 an (alin. 2 art. 86).

9. Alegerea celor 4 consilieri, membrii în Consiliul asociațiunei județene generale (dacă este cazul), — (a se vedea art. 305 din lege).

10. Declararea Consiliului Municipiului de constituțiu, de către președintele provizoriu.

11. Propuneri și comunicări.

Cluj, la 10 Iunie 1930.

Președ. Com. Interim.

Dr. Teodor Mihali ss.

Secretar general:

A. Moga ss.

Cercul de studii și ajutorarea funcționarilor Municipiului Cluj.

Active Contul Bilanț la 31 Decemvrie 1929. Pasive

Active				Pasive			
1. Disponibil.				1. Neexigibil.			
A Bani în trezor	58.791	79		A) Diferite fonduri	739.702	79	
B) Bani la bănci	107.310	—	166.101 79	B) Efecte	30.213	90	769.916 69
2. Realizabil.							
A) Imprumut pt. diferență de salar	36.493	—					
B) Imprumut pe amortizare . .	261.630	—					
C) Avans de salar	91.200	—					
D) Debitorii fondului de ajutoare	167.145	—	556.468				
3. Efecte.							
4. Rezultat.							
Deficitul anului 1929			17.133				
			769.916 69				769.916 69

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Pierdere Contul de Rezultat Profit

Pierdere				Profit			
Cheltueli.				Venituri.			
			1.595				
1) Cheltueli de birou			4.463	1) Dobânzi după depuneri . .	9.214	—	
2) Ajutoare			4.500	2) Dobânzi după împrumuturi .	3.035	—	
3) Cheltueli pt. cazuri de moarte			21.000	3) Excedentul anului 1928 . .	2.176	—	14.425
4) Cheltueli de deplasare . .				4) Pierdere			17.133
			31.558				31.558

S'a pertractat și aprobat în ședința din 16 Martie 1930.

Președinte: **Dr. Dionisiu Pop**
șef de serv. prim jurisconsult.Secretar: **Dr. Trifu Baba**
șef de secție.Cassier Contabil: **Vasile Fărcaș.**
șef de secție.

S'a examinat și aflat în consonanță cu registrele.

Comisiunea de verificare:

Controlor: **S. Rusu**, Șef de birou: **I. Kurzberg**, S.șef. de birou: **A. Ferghete.**
expert contabil.

INFORMAȚIUNI

— **Telegramă de omagiu.** Cu prilejul reîntoarcerii și proclamării de Rege al României a A. S. R. Principele Carol, — dl Primar, în numele Municipiului a trimis următoarea telegramă omagială:

M. S. Regelui Carol

București.

Maiestate, în numele cetățenilor din Capitala Ardealului, cu însuflețire de nedescris, Vă urăm bun venit. Dumnezeu să Vă țină Maiestate, la mulți ani fericți, pentru binele Neamului românesc și al Țării întregite.

Primarul Municipiului Cluj

Dr. T. Mihali.

La această telegramă, în numele M. S. Regelui Carol al II-lea, s'a trimis dlui Primar următoarea telegramă de mulțumire.

Palatul Regal.

Dlui Dr. Teodor Mihali

Primarul Municipiului Cluj

M. S. Regele Carol foarte mișcat de urările aduse de Dvs. în numele cetățenilor orașului Cluj, mă autoriză, să vă exprim călduroasele mulțumiri ale Maestății Sale.

Secretar particular al M. S. Regelui, Dumitrescu.

— **Deciziuni de interes general dela Ministerul de finanțe.**

Achitarea impozitului proporțional pentru furnituri. Prin Deciziunea No. 10.0576 din 2 Aprilie 1930 Ministerul de finanțe dispune, ca impozitul proporțional pentru furniturile până la valoarea de Lei 20.000, se va putea achita și prin aplicare de timbre mobile, cari se vor anula de autoritatea, care efectuează plata furnitureri. (No. 12481/1930).

— **Interpretarea art. 93 aliniatul 2 din Legea asupra contabilității publice.** Ministerul de finanțe interpretează acest articol, care prevede, că nu pot fi admiși la licitațiile publice, decât comercianții și industriașii cu firme înscrise, — că se referă numai la comercianții propriu ziși.

Producătorii agricoli, precum și proprietarii de păduri se admit la licitații, fără nici o condițiune de înscriere a firmei.

— **Trimiterea ordonanțelor de plată pentru plățile de făcut în străinătate.** Conform Deciziunii Ministerului de finanțe No. 11.7044 din 16 Aprilie 1930, este interzis a se trimite direct Băncii Naționale a României, ordonanțe de plată pentru plățile de făcut în străinătate.

Ordonanțele pentru asemenea plăți trebuie să fie trimise Direcțiunei mișcării fondurilor din Ministerul de finanțe, care singur este în drept, după Convenția încheiată între Stat și Banca Națională, să emită ordine de plată asupra conturilor, ce Statul are deschise la acea Bancă. (No. 12759/1930).

— **O întregire.** În Monitorul Municipiului Cluj Nr 8 din 24 Martie 1930 s'a reprodus Decizia Consiliului de Miniștri, publicată în Monitorul oficial Nr. 49 din 1 Martie 1930, referitoare la stabilirea diurnelor și cheltuelilor de transport pentru deplasările, în interes de serviciu a funcționarilor publici. Cu aceasta ocazie din eroare a rămas afară art. II. a susnumitei Deciziuni, pe care o publicăm mai jos.

„Art. II. La achitarea diurnei se va ține seamă, dacă deplasarea nu a trecut de 24 ore și funcționarul a avut puțină să petreacă noaptea la reședință, în care caz diurna se reduce la jumătate“.

Legi și regulamente publicate în Monitorul oficial.

— În Monitorul oficial No. 103 din 13 Mai 1930. Lege relativă la organizarea armatei.

— În Monitorul oficial No. 106 din 16 Mai 1930. Lege pentru exportul de ouă.

— În Monitorul oficial No. 110 din 22 Mai 1930. Lege pentru înzestrarea magaziei de silozuri No. 3 Constanța.

— În Monitorul oficial No. 114 din 27 Mai 1930. Lege pentru recunoașterea și organizarea Academiei de muzică religioasă, pe lângă Sfta Patriarhie ortodoxă-română din București.

— În Monitorul oficial No. 116 din 30 Mai 1930. Lege pentru înființarea unei Case Autonome a construcțiilor.

— În Monitorul oficial No. 121 din 5 Iunie 1930. Regulamentul pentru organizarea și funcționarea Directoratelor Ministeriale locale.

— **Schimbarea numirii ziarului „Poșta“.** Primăria Municipiului ia act de schimbarea numirii ziarului „Poșta“, care și-a sistat apariția, — în numirea de „Apărarea socială“, care va apare săptămânal, redactat în limba română, având caracter politic.

Proprietarul și redactorul responsabil este dl Iosif Ungur.

— **Orele oficiale la Primăria Municipiului în sezonul de vară 1930.** Pentru sezonul de vară (15 Iunie — 1 Oct. a. c.) orele oficiale, la toate birourile Primăriei, sunt dela 7 la 13, în fiecare zi de lucru.

Redactor AUREL OPRIȘIU secretar.